**BOŽENA NĚMCOVÁ\_DOPISY**

**30/ JANU HELCELETOVI 17.– 20. PROSINCE 1851**

Kdybych neviděla z Tvého předposledního listu, že to v září bylo, co jsem Ti posledně psala a Tě viděla, ani bych tomu nevěřila – snad proto, žes mi vždy přítomen. – Jak ty dni při vší starosti ubíhají, jak vlny –; a co z těch tisíce myšlének zabíhá k Tobě, milý Ivane! – Ale je to hezky rozumný začátek! – já vím, že se již lekáš – co dále –? Neboj se, já jsem umínila si psát zcela střízlivě – a že jsem právě v takovém humoru, doufám, že nebudeš mít nic proti mému listu k namítání – nebude v něm žádných iluzí ani červánkových září, jak jsi onehdy se vyjádřil. – O té nemoci psát – to nežádáš, viď – věda, že mě mrzí – jen tak něco podotknu; Matouš beztoho dostával denní zprávy – a řekl i Tobě někdy. Kdybych byla umřela a on psal můj životopis – nesmělo by tu nic chybět, ta nejmenší maličkost – neboť v živobytí znamenité literární osoby – nesmí se pranic vynechat, toho důkaz dal nám mnohý v Historii literatury české. – Dva dni tomu, co jsem vstala s úmyslem zůstat již celé dni mimo postele – ale nejde to, chvílema ráda hledám lože – Dr. Čejka řekl „když chcete vstát, tak vstaňte,“ a doložil „však umřem tak jako tak“ – to je pravda. – Dr. Lambl se hněval, že vstávám, chtěl, abych vydržela do Vánoc v posteli, abych alespoň nějakou úlevu cítila – upřimně se však také přiznal, „že by ještě ani potom nebylo pomožíno – a že se nedá nic při té nemoci dělat“ – Mám se trápit v posteli, to se raději budu trápit mimo postele – a zkusím to, jestli si tedy má staročeská přirozenost pevná (jak jsi řekl Ty) – ještě jednou sama nepomůže. – Vcelku mi tedy není skoro o nic lépe. – Také čekám ty dni muže a myslím, že by mu bylo nemilo najít mě v posteli – mimo to přibyde i domácí práce – tedy vidíš, že je mnoho příčin pro mé neposlušenství – no ovšem, jestli to nepůjde, vzdám se těm pánům opět na milost. – Já se ani té smrti tak nebojím jako dlouhého postonávání – člověk zaživa odumře všemu – a zpromrzí se i sobě i jiným. – Když už má přijít, tedy jako blesk ať mne zachvátí; jen ale ať ještě počká – byla doba, kde mi to bylo lhostejné umřít – teď ale ne – dokud jsem – jsem. – Ráda viděla bych děti poněkud samostatné – všelicos pracovala – a přála si vidět svit lepší budoucnosti! – Řekneš: „Vidíme, ta Božena je chytrá, co ona si všecko přeje,“ a ona by si ještě více přála, kdyby se dalo vyplnit jen.

Tvůj předposlední list byl pln podzimních myšlének a stesku – ach jako by Ti mráz byl všecky – všecky květy zničil. Avšak je to teď čas, že by si mohl člověk zoufat, kdyby nebyla ta troška naděje. – Když se dívám do té těžké, šedé mlhy, která na nás jako můra tlačí – na ty holé stromy, z nichž listí sežloutlé jeden po druhém opadaly, jako ty naše naděje opadávají – když tu nejasnotu, prázdnotu – to ochabnutí, ten smutek všude pozoruju – je mi teskno, mrazí mne a přála bych si mít křídla, bych mohla zaletět jako to ptáče do krajů krásnějších, kde vane teplejší, svobodnější vzduch! – Avšak když mi hněv a lítost nad touto nemožností skutečnou slzu vynutí – zahouknu si na ty zlobohy, kteří již se hrnou a své drápky zabodnout by chtěli do mého srdce a svým jedovatým dechem krev mi zkalili – i sahám po číši, kterou mi k občerstvení podávají dobré moje víly. – Ty divotvorně ihned rozplašejí děsné chmůry – šedou oblohu mění v modrou, lemujou zlatem – zem šatí v roucho zelené – a v ty květy zvadlé vdechují život svěží – a v tu krásnou přírodu kouzlí obraz nejkrásnějšího člověka dokonalého – svobodného. – Tak mi rozpřádají ty obrazy dále – dále. – Vidíš, tak já se opíjím na chvíle a zapomínám na tu bídáckou skutečnost. Tys podotkl v listu Tvém, že já si Tě tuze ideálně představuju – Tě maluju – Tys bláhový, milý Ivane, když tak mluvíš – což Tě neznám? – Věru lépe, než si myslíš – Má být překážkou v našem přátelství nějaký rozmar? Chyba – jakých každý má? – Vždyť nejsme legitimní manželé – nebudeme mít snad nikdy příležitost poznati, jak vyhlížíme všední den; ostatně: „Kdo komu miloučký, i neumyt hezoučký“ – Proč to podotýkání, že se málo známe, že se snad sama šálím – tys divný a vím, žes o tom jinak soudil – (nu poznávej mne tedy dále). Snad se bojíš, že chci s Tebou zavést jakýs sentimentální román, ne? – Bůh mě chraň! – Jestli já si Tě někdy krásnějšího představuju, než jaký jsi, když doma hodně mrzutý v županu sedíš a bručíš – co Ti do toho – to Ti nepřekážej. Když se s Tebou pomazlím, stává se to jednou za čtvrt léta – je to mnoho? – a ještě v listu? – Což myslíš, že já jsem vždy libná? – Překáží Ti, jak podotýkáš, to mladictví – ačkoliv nevím, zdali jsem Tě tak nazvala. – Ó ty Ivane! Věru by člověk mohl myslit, že máš hlavu jak jabloň – oudy zvadlé – mysl chorou – kdo Tě slyší tak truchlivým hlasem chválit mladictví.

Kdož by si nepřál být mladým – ačkoliv nevím, chtěla-li bych stejné živobytí ještě jednou prožít – ne, já kdybych měla volit – tedy bych si přála narodit se znovu as za dvě stě let – anebo ještě později – neboť nevím, bude-li do té doby takový svět, v jakém bych já chtěla žít s rozkoší; – nač tedy se trudit? – Ale víš: „Co je mladší, je dražší, co starší, to pravější.“ – A nemá-liž i září a říjen svých krásot? Ovoce sladkého? I květu dost, byť i žádných růží stolistých! – A je Tvůj věk výše než v září do říjnu? – Co naříkáš? Ach ten věk není jediná tíže, a ta nejmenší, kdyby nebyla jiná, ne-liž? – Smát jsem se musela, že Ti psal Matouš, že jsem jaksi bolně žádala ho o vyřízení pozdravení; ten bol Matouš sám do toho vložil, neboť mně přitom nic podobného nenapadlo. Mrzí mne, že je mezi Vámi přece taková jakási příčka: ale odstranit se nedá – bylo by to bolestnější pro M. než to ostýchání chvilkové. Ty „hora“ jsou to jediné strašidlo; a protož myslím, abys nikdy se toho místka nedotýkal; jinak myslím, že by i M. rád s Tebou o něm mluvil, neboť vím, že rád o mně mluví někdy – a je to traplivé, když máte vyhýbat v řeči, abyste nikde o jméno mé nezavadili. – Avšak Tys delikátní, M. miluješ jako já – tedy zbytečno, že něco radím. – Nyní však Tě prosím, a to snažně, bys mi psal upřimně a jasně – jestli a co jsi psal Hanušovi o Tvém pobytí na „horách“. Já to musím vědět, bych se věděla dle čeho řídit. Ty víš, že byl H. u mě, na návštěvu; byl dost upřimný, ačkoliv mu nedal ďábel dobře dělat, by nešpičkoval – já jsem mlčela, by nepřišlo dále. – Mezi jiným povídal mi také, že jsem nevděčnice proti M. – že ví, co jsem tropila na Horách s Tebou – a jak slze tekly – Myslela jsem, že při loučení – povídám tedy: žes Ty neslzel, ani mě žes neviděl – „ale“, on na to řekl „ale ten třetí – toho jsi trápila“ – já jsem neřekla nic, než aby o tom nevtipkoval a vůbec nemluvil. – Ráda bych tedy věděla, co o tom Hanuš ví; uhodneš snadno, jak by mi to líto bylo, kdyby při sejítí se s Matoušem aneb v dopisu měl se té bolestné stránky jeho hrubě dotknout; a jinak H. nedá. Milo by mi bylo slyšet i od Tebe, že „ноц на хорацх“ zůstane tajemstvím naším; i já se bojím, by mi někdo nezašpinil zakoptěnou štětkou můj nejkrásnější obraz. Ani nikdy s Matoušem o Tobě nemluvím teď, dílem, aby mně nekalil on mysl mou, dílem zase já nechci jemu bolest činit; on si zaslouží u mě tu největší šetrnost, a jak je mi možno, chci lásku jeho splácet vroucí a upřímnou náklonností. Chtěl sem na svátky přiject, a bylo by mě to tuze těšilo, kdyby s mužem byl přijel, ale právě dostala jsem list, že sotva bude moct, neví, jak to bude s Novinami. Co Ty nyní pracuješ? – Přeložil jsi již celého Boccaccia? – Přála bych si překlad číst. Škoda že nejsou nyní doby k tomu, by se vydal! – Je to bída! – Proč ale nepíšeš něco z přírodních věd? – Naše literatura je v tom oboru špatně zastoupená – chudá – mělo by se Ti té bídy slitovat, cítě v sobě dostatečné síly k pomoci. Nedostal jsi nabídnutí pracovat pro Slovník encyklopedický, co Palacký chce vydávat? – Teď bude i Matouš více psát moct! – Jen kdyby směl člověk psát, co by chtěl! – Četl jsi překlad jeho Tulifäntchen?

18/12

Právě jsem dostala zprávu o odvežení Havlíčka do Tyrol. – Nic, pranic nedokládám – jenže snad i já brzy budu naříkat jako Ty... jen pryč, pryč odtud! – Věru nejsem s to psát.

20/12 ráno

Včera psal mi Matouš, že je konec s Novinami, já se nedivím ničemu – Chudák teď bude zase více zavřený v tom žaláři – ale ten ubohý Hansmann! – Nepřijede už Matouš – a skoro líp, co teď zde? – Dostala jsem před chvílí list, že přijede muž v pondělí neb úterý – v Brně se teď nestaví. Právě rok, co odjel – děti se mohou zbláznit radostí, i já se velmi na něho těším – jen kdyby nebyla ta radost starostmi zkalená a udušená. Děti jsou zdrávy a dělají mi velkou radost pilným učením; do Uher sotva pojedu. – Nepiš mi teď stranu té mé otázky nic; neboť mám ve zvyku, když je muž doma, dávat mu moje listy číst, a tedy bys nemohl zmínku o tom udělat; však budeš vědět, až odjede. Neboj se, že bych tu zimu podobné nesnáze co vloni si udělala – to se již nestane – až budu jista, že mě má Laura tak ráda, jako já ji vždy měla a posud mám – potom použiju teprv jejího pozvání navštívit ji. – Mám-li tam jít – nesmí mezi námi být zášti nižádné – a potom doufám, že se uhladí, co bylo nerovno... S ním? – No – já se budu řídit dle jeho upřimnosti – nikdy však již nemohu tak být zcela upřimná. (Ba někdy, když mi ten hanlivý list napadne, cosi ďábelského v sobě cítím; – pomstít se. Avšak, ač bych mohla – nikdy to neudělám.) Nyní však pověděla jsem toho, až k omrzení Tobě, viď? Ano; slyším, že přijde na Vás rozkaz proti nošení vousů – ach Ivane, Tvé krásné vousy – nedávej pryč.

Piš tedy, až bude čas – pozdravuj Tvé a vzpomeň

někdy na Tvou

BN

**142. Hanuši Jurenkovi — v létě 1855**

[---]

Vidím je před sebou, ty Chválkovice, — vidím ten zámek pólo nově převléknutý, pólo starý ještě, v němž nechybělo ani temných sklepů a vězení, ani hrůzyplných bájí, takže jsem strachy mřela, když jsem musila večer z čeledníka, který byl na jednom rohu zámku, do našich pokojů v druhém rohu přes dlouhé chodby, osvícené podlouhlými špičatými okny, skrze něž když měsíc svítil, ještě více jsem se bála, poněvadž se ve temných koutech fantastické stíny dělaly. Pomyslete si k tomu, že jsem třebas před chvílí, než jsem z čeledníka šla, byla slyšela, že chodívá některé doby v těch chodbách bílá paní, aneb zase že jeden z rodu Dobřenských zavražděn tam straší; že si nosí hlavu pod páždí a v bílém rubáši od sálu po chodbě ke kapli chodívá, tedy zrovna okolo mého pokoje, — pomyslete si to, k tomu mojí babičkou již doma rozčilenou fantasii pro takovou romantiku, a nebudete se divit, že jsem první čas, jak svíčku rozsvítili, se bála vyjít ze dveří, aby mne cosi za pačesy nechytlo. — A ten můj pokoj! Já se v něm všecka ztratila. Hrozně vysoký, temný, vysoká okna s dubovými okenicemi, dvéře též takové a u každých dveří těžká železná závora, kterou jsem si na noc dvéře (po slovensku řečeno) zapřela. Ale člověk zvykne všemu — i já brzy uvykla, zdomácněla jsem v starém zámku a ráda jsem se považovala za burgfrajli, o nichž jsem čítala. Na zámecké věži měl čáp hnízdo, a to prý již ode dávných časů. Také se tam zachovala známá pověst, že skrze toho domácího čápa přišel jeden z Dobřenských k osvobození z tureckého zajetí. Zámek stojí na skalnaté výšině, pod ním je rybník obrostlý rákosím — za rybníkem návrší a na něm kostel, fara, škola a několik roztroušených stavení, ostatní leží v dolině. — Od zámku vedly v skále vytesané schody dolů k rybníku, pak se šlo přes hráz nahoru na stráň a hned jsem byla byla, — dobrý to přítel mého otce — byl obročním u vévodkyně, rodem Prus ze Zahání, muž prostředních let, nejvzdělanější ze všech úřadníků, ba v celém okolí. Měl krásnou bibliotéku, a to ne pro parádu. Shakespeare, Goethe byli jeho miláčkové! Nejen klassiky, on i moderní spisovatele znal, četl francouzsky i anglicky, všecky lepší journaly si držel a mimo to byl velký milovník zahradnictví. Ačkoli Čechům přál, přece byl smýšlením zcela Němec. Byl dobrý, joviální muž, obdivovatel krásy, milovník dobrého jídla a pití, hostinný, zkrátka milý člověk, a byl by jím vždy býval a mohl mnoho působit, kdyby domácí poměry ho byly netížily. Paní o mnoho let starší než on — někdy komornou u kněžny, jak jsem pozorovala, byla vinna, že se on z kancelářského hned stal obročním, — musela bývat krásná, modré oči měla jako nebe a černé vlasy; ale to byla jediná krása, co jí zůstala. Nebyla také hloupá, a dobrého srdce, ale což to bylo všecko plátno, oni se k sobě nehodili a jeden druhého trápili, jak to už někdy bývá. Již je dělilo to, že ona katolička byla velmi bigotní a on protestant, kněžím nepřející. Ona nedala na aristokracii ničeho dopustit: zpomínky na dobu, když ještě komornou byla, ji činily blaženou, a on ji za to tepal nejtrpčí ironií. On by byl každý den hosty zval a ona jen někdy štědrá bývala. K tomu chutnala jemu česká kuchyň a ona vařila nám podle jakési rakouské kuchařské knihy, že jsem ani já mnohdy jíst nemohla, kdežto přece můj žaludek tenkráte všecko strávil. Když viděla, že on nejí, tu se jí oči zalily a říkávala: „Aber, August, es ist ja gut, isz nur.“ „leh glaub's, liebe Netti, habe aber keinen Appetit,“ — říkal on a ušklíbl se. — Pak vstal, vypil sklenici vína, vzal hůl a šel na pole — to bylo vždy znamením, že ho něco hněte. A to bývalo často, pak častěji a častěji, až nebylo dne, kde by nebýval večer ochmelen. A to muselo bývat pro ni něco hrozného, neboť když měl v hlavě, zřejmě povídal, co se v duši jeho děje, a nejtrpčí satyrou ji pronásledoval. Kolikráte natrefila jsem ji v pokoji na kolenou klečet, ruce pozdvižené ke krucifixu, a hořce plakat. Tu mi bývalo jí líto, a jindy zase jeho. On by byl rád užíval rozkoše, a ona byla skoro celý rok nemocná; celý rok ve flanelu zahalená! Večer když léhala, to se ustrojila, jako když by forman do Amsterdamu jel. Kalhoty flanelovy, sukni, lajblík a punčochy; na to si vzala teplý korset, bílý a velký šátek zavázala okolo krku. Na hlavu vzala černý prošívaný čepec a přes něj bílý kominíček… Hrozně vyhlížela… Měli postele vedle sebe — ale on vždy pozdě do noci četl, ani si jí nevšimnul, a ráno když se probudil, četl zase — a to věděl každý, že by zle bylo naň promluvit, když čte. Ale ona byla přece hrozně žárlivá a tou žárlivostí ho také někdy mučila. Měli tři děti… a to nejvíce ho trápilo, že ty děti nejsou tak chytré, jak by on si byl přál… Zato ale já mu přišla každou chvíli o něco, tu o knihu, tu o nějaké vysvětlení, a on měl z toho největší radost. Sám mi vybíral knihy; když jsem knihy přečtla, musela jsem mu povídat, co jsem četla; vykládal mi, co jsem nerozuměla; mně kvůli stál globus vždy pohotově, abych se v geografii cvičit mohla; musívala jsem večer předčítat — zkrátka já se stala jeho miláčkem — a hned jsem vzbudila žárlivost paní co matky. Později to bylo hůř… Já čítala do noci: Tisíc a jednu noc, Claurenovy povídky, Van der Velde, to byla lektura, kterou jsem polykala, a co mi pán nedal, to jsem tajně z bibliotéky si vzala… Ale Clauren se mi zhnusil, zamilovala jsem si Tromlitze, Schillerovy dramy, a začala jsem vypisovat básně. — V hlavě se mi pletly děje skutečného a báječného světa; chodíc jsem mnohdy snívala, když mne kniha mocně dojala, a nedělala jsem si pranic z toho, když jsem byla vylána od učitelky pro roztržitost. Já měla jiné věci v hlavě než počítání ok a křížků. Ostatně se musím vyznat, ačkoliv jsem tak mladinká dospělá již byla, že smyslnost ve mně vzbuzená nebyla. Byla jakási touha v prsou mých, pro niž jsem ani jména ani předmětu neměla a jíž jsem si ani patrně vědoma nebyla.

Byli ještě nahoře v zámku dva mužští, starší písař a praktikant: mladý hoch, pánův příbuzný, též ze Zaháně, který byl jen na několik let v Čechách. Jeho otec byl president, spisovatel, on sám jmenoval se Leopold Weisflog. Tenkráte bylo mu as sedmnáct let, když jsem přišla do zámku. Byl to pěkný blondin, silného těla, ale v tváři žádný výraz: byl to ještě mladý, neokřesaný hoch, dobrý, ale hloupý. Byli jsme spolu dobří přátelé, avšak když se pravilo, že je do mne zamilován, tu jsem se rozmrzela a bylo po kamarádství.

Zcela jinak to bylo s tím starším písařem. Nebyl to již mladý člověk, mohl míti as 36 let. Snědý byl, nevelký, ale hezky urostlý. Tvář jeho měla cosi ďábelského, a přece nebyla nepříjemná. Velmi vysoké čelo měl, málo vlasů, ale lesklé, tmavokaštanové; krásný vous, plná ústa, pěkné zuby, krátký, ale foremný nos. Oko ale — to bylo démonické: veliké, šedozelené s černým obrvím. Uměl snivě hledět, libě, že všechny děvčata do něho se pobláznily, ale když upřel na někoho zrak a neodvrátil ho, co on rád dělával, snad z pouhé koketerie, tu bylo člověku jako ptáčeti pod mocí kočičího zraku. — Byl to podivný člověk. Někdy největší prostopášník, zhejralec, a jindy zase nejpořádnější. — Tu se vysmál celému světu, žádný cit mu nebyl svatý, a přece jsem byla svědkyní, že měl něžný, velmi něžný cit. Zdál se chladným a byl nejvášnivější člověk. Chytrý byl, prohnaný ve všech komediích lidské společnosti, nemluvil mnoho, ale vždy dobře. Mezi veselými lidmi byl rád, ale nikdy nebyl vesel. Ačkoliv vášnivě tančil, přece i při tanci nezdál se rozháranějším, jen že byl bledší než kdy jindy a oči že mu svítily, až byl strach. Byl vždy jednoduše, ale čistě přistrojen a velice miloval bělounké a tenounké prádlo.

Před ženskými neměl pražádný respekt. Nikdy jsem ho neviděla které políbit ruku nebo kompliment udělat, ačkoliv ho všecky chtěly. Naši paní ale měl dokonce za nic, ta byla terč pro jeho vtipy. On vládl skoro domem. Pán ho měl rád, paní se ho bála a my všickni. Já alespoň se třásla před ním; když na mne zrak obrátil, když jsem se podívala na jeho chlupatou ruku, mráz mne pošel, — a přece jsem se hněvat na něho nemohla. — A já byla jediná, kterou miloval; já ho viděla plakat, ovšem to bylo později… Tenkráte jen ctil moji mladost, a mohu říci, že byť i sám byl mnohdy hanebně mluvil, jak mi naše panička říkala, přede mnou každého okřikl, kdo by jaké dvojsmyslné slovo byl promluvil. Také mne mnohdy vyhuboval, když jsem si roztrhla šaty při lezení po skalách, aneb když jsem vyjela na oslu a osel mne shodil do bláta, tu se mi nejvíce vysmál. Ale já od něho raději trpěla, jen když se na mne tak významně nedíval. To mi byl strach! — Zatím dost. Tolik psaní o několika osobách! Než právě ty osoby patří k mému mládí a snad jich budu někdy potřebovati i k některé práci; to je pouze jich kostra. Napsala jsem toho tolik, než odpusťte! — U žen je srdce jako z vosku, každý obraz se lehko do něho vtiskne. Avšak což je to platné, všecko se mi to zdá bledé, plané, chladné, když to napíšu, a mně samé zdá se, jako by v žilách mých tekl led. Až bych nad sebou plakala — když se pozoruji, a přece ve mně hoří plamen nejprudších vášní. Mnohdy hrůzou přemožena rozprostírám rámě, bych celý svět k prsoum přitiskla, — mnohdy zatoužím po muži, který by mne tak miloval, jako já bych milovala jeho, — ale co to povídám — je pozdě na takové ideály: Geh ins Kloster, mein Kind… oder lass dich rasiren… Dobrou noc! dí Hamlet…

Dobrou noc!! —

[---]

**170. Janu Helceletovi**

**V Praze 18 19/6 56. –**

Drahý Ivane!

Nehněvej se, že ti tu povídku tak dlouho neposílám; příčina je ta, že jsem chtěla porto uspořit. Známý jeden chystá se už dávno do Brna, vždy: „pojedu, již pojedu“ a posud nejede, donucen k tomu okolnostmi. Tak se stalo i Čelakovskému, který Ti s sebou rukopis posílá. — Myslím ale, Ivane, že jsem si mohla zásilku ušetřit, ne snad protože byste jí nevzali, ale že je dlouhá. Šlakovitá věc, že já se dám mnohdy zavést k zbytečné rozvláčnosti. — Přečti si to — ač není látka ani vypracování právě nic zvláštního, myslím přece, že by se to hodilo. Dovolím ti také, co zbytečného, vynechat, neboť na Tvůj úsudek mohu se spolehnout a vím, že mě nebudeš ani chválit ani hanět bez příčiny. — Tedy chceš-li si to zkrátit, zkrať, aby to bylo, jak si přeješ, ne-li ale, pošli mi hned nazpět, — dala bych to někam jinam, to víš že člověk od literatury se živící hrozný bídák. — Spolu Ti posílám, kdyby povídku jsi nepřijal, „dvě pohádky slovenské“, které jsou hezké a orig[in]ální, jen nech i ty slovenské výrazy v řeči, jak jsou. — Myslím, když ne jedno, že budeš moci upotřebit druhé; — neboj se však, že bys mne urazil, nepři jma ničeho, věz, že já této marnosti prosta jsem. —Jestli si povídku ale necháš, tedy Tě prosím, bude-li Ti možná, abys mně alespoň část honoráru napřed dal. Nemusím se tuším omlouvat, proč to žádám; — podržíš-li ale jen pohádky, tedy to nech, neboť ty beztoho málo obnášet budou. Chtěla jsem ještě jednu přidat, ale nevím, jestli beztoho již pohádky nějaké nemáš. —

A jak se máš, milý? — Já se o Tobě dovídám jen u Hynka — a to vždy jen když Ti úd rodiny přibude neb ubyde, mně to Hynek oznámí. — Že ale zdráv jsi, to s potěšením slýchám. — Moje okolnosti se o mnoho nezměnily, — leč že jsem našla v pní hra. Kounicové příznivkyni, která se chce co možná o moje materielní blaho starat. — Již jejím přičiněním vyjednáno, že pojedu na začátku budoucího měsíce ven do Poříčí na Sázavě, tři míle od Prahy — kde mohu tři čtyry měsíce pobyt, i s dvěmi dětmi (chlapec ovšem teprv o prázninách přijde ven). Až se vrátím, chtějí tuším cosi vyjednat, abych měla v domě jedné hraběnky svobodný byt, teplo a moji stravu — a za její společnici platila. — Také chtějí vymoci pro mne lepší honoráry. — Nu nevím, jestli ty krásné plány, jež by mi ovšem samostatné postavení slibovaly, se uskuteční, já se, abych Ti upřímně řekla, ani z toho netěším, poněvadž se mi to zdá nemožné, abych já kdy z té bídy života vylezla a bezstarostně, alespoň spokojeně živa být mohla. Přijímám však vše s vděčností, tím radši, an je to dáma, která umí dát, aby člověka tím neponížila, — a věř mi, Ivane, — to není každému dáno. Nic, pranic, žádné odříkání, žádné strádání nebylo mi obětí, ale když jsem mnohdy takovéto ponižování snést musela pro rodinu — to mi bylo tuze trpkou obětí, a posud mi krev vře, když zpomenu. Ale k čemu o tom mluvit —

Karla mám v Němcích v Saganech — kde je i matka i sestry a bratří, — je v knížecím parku pomocníkem a má 15 f CM měsíčně. Zde byl poslední čas trochu lehkomyslný, ale tamodtud slyším vše dobré. Cizina mysl m že mnohý škvár z něho vytříbí — je mladý ještě 16 let a také doufám v jeho zdravé nezkažené srdce. — Dory jede se mnou ven, také není ještě úplně zdráva. Jarouš chodí do třetí třídy, ráda bych, aby od budoucího kursu do reálky vstoupil. — Muž je tu ještě, přišlo mu sice z Vídně, aby o službu žádal, jak bude místo se 700 f uprázněné v německé provincii; žádal také do Vídně, Štyr. Hradce a Terstu, — ale posud nedostal odpověď, bezpochyby že není místo uprázněné. Zůstane zde do práznin, poněvadž ven se mnou nesmí, a pak chce do Vídně a tam trochu šturmovat. Má nyní platit nějaké zastaralé taxy a Vorschuszy, a nedostává již po dva měsíce skoro nic. Je to divné živobytí mezi lehkomyslnost, zhnusí se mi. Já hledím, aby měl, co potřebuje, a kdybych měla, dala bych mu ještě více, žijeme v pokoji, ale bez radosti. — A když je někdy mrzutý, jsem ticha a myslím si, vždyť on má pravdu, že se mnou šťastný není, — že nemá se mnou pražádnou radost, nyní, kde by mu bylo té rozkoši potřeba, aby se rozveselil, neboť tato povinnost manželská je u něho základ všeho, a tu právě si nemůže ani hrozbou ani prosbou vynutit. Pro takového člověka jako on je to ovšem hrozná věc a já se divím, že mne návidí, ale ono ho to ještě více dráždí, a tak bůh ví jak by to dále mezi námi bylo, kdyby nebylo rozloučení. — Snad až bude zaměstnán, přijde do staré koleje, a nemaje mne před očima, bude dělat, co dříve dělával, a i u mě snad smaže čas nepřemožitelnou ošklivost, která mi nedá poslouchat, co páni páteři přikazují. A přece bych ráda někdy v tom chrámu Venušiném obětovala, oh velmi někdy toužím a všecku sílu sebrat musím, abych se přemohla, ale to víš, člověkem být a člověcký cit ukázat nazývá svět hříchem. Hynek mi ovšem nevěří, jemu zdá se to nepochopitelné, abych já majíc dosti k tomu příležitosti neužívala ani s mužem, ani s kým jiným, čeho si tělo přeje a co k životu úplnému náleží. A přece je tomu tak, a výše roku již! — Že prý bych byla blázen! — Možná, ale mám se snad kompromitirovat, to by mi ještě více nadali, — já si jen loňského roku trochu zauličníkovala, — aniž to vše mělo hlubší podstaty, — a dost jsem zkusila od jedovatých hub. — A pak, já neznám ani jednoho muže, kterému bych si troufala říci: „Popřej mi rozkošné chvíle v tvém náručí“ — každý by mi řekl „jdi hříšná Magdaleno!“ — já myslím, že bys i Ty za zlé to pokládal mně i každé ženě, jak tedy jiný. A konečně co je do všeho, kde není jakási harmonie neb zalíbení vespolné. — Robota jako robota! — Dobře ještě že mám tolik zaměstnání a že mne podobné myšlénky nemohou dlouho pronásledovat. — Zdráva tak dalece jsem, ale slabá a nemám zdravou barvu, což dva dni se tam zdržela. — Chtěla bych jednou s Tebou někam, Ivane, a myslím že bychom dobře spolu vyšli. — Ty si naříkáš, že stárneš, Ivane, ale neděje se to jen Tobě. Kdybys mohl mne nyní lépe seznat, viděl bys ten rozdíl, jaká jsem a jaká jsem byla, když jsi mne po prve viděl! Ivane, tenkráte jsem byla velmi divá a nerozumná — a kdybychom byli v jednom místě bydleli — byla bych sebe i Tebe nešťastnými učinila, věř. Já posud nesnesla bych vedle sebe jiné, mající stejného se mnou práva, a jakž tehdáž! — Dobře, že jsme se málo viděli, tak se alespoň mezi nás nic nevetřelo, co by nám památku pokalilo, a památka na Tebe je mi tak milá, že Ti to povědít nemohu. To několikeré potkání se s Tebou jsou sladké melodie, které člověk putuje světem tu a onde zaslechne a které se mu tak do mysle vryjou s veškerou svojí lahodností, že ho po celý život provází. — Mladá jsouc, tropila jsem hříčky, v hrdém nerozumu odmítla jsem mnohé šlechetné srdce, ale nyní je mi toho líto. — Já vidím nyní, že to přece jen nejkrásnější a bez ušlechtilého srdce (aneb citu) že nespasí ani rozum, učenost, krása, ani což jiného, omámit může to vše, i mne ty vlastnosti u mnohých omámily, ale netrvalo to dlouho a nezůstalo po tom v srdci ani památky — ale kdy i srdce mne zajalo, tu zůstala i stálá památka. A tak u Tebe, Ivane! —

Jak se Ti líbí Pohorská vesnice? Či jsi ji nečetl? — Nevím, jak bys spokojen byl. Byla bych Ti ji poslala, ale nevyjednala jsem si exempláry, myslíc, když to jako pokračující svazky vychází, že by mi to neřádi udělali, a tak jsem si i těch několik pro domácí koupit musela, j— Nyní pomalu sestavuju „Cestopisné obrázky z Uher“ a mezitím musím některé menší věci pracovat a trochu té marnosti mít měla, že jí nemám za mák — vždy se stydím, když mne muži jako ku p. Palacký chválí, protože přece jen vím, jak málo vím a mohu, při svých nedostačitelných vědomostech. — To plánům o větších dílech, když v hlavě se snovaji, vždy zasadí smrtelnou ránu. — Piš tedy, Ivane, hned, prosím Tě, ale piš, a kdybys poslal, pošli vše pod addressou Hanuše, víš proč. Pozdravuju Tebe i milou Tvoji rodinu.

Buď zdráv a pamatuj mile na Tvoji

B

**280. Karlu Němcovi — 31. července 1858**

31/7, na Hynkův svátek.

Milý Karle!

Neměla bych Ti vlastně psát, neboť Tvoje povinnost to byla, psát nám, nežli jsi ze Sagan odejel, aneb alespoň hned z Potsdamu, to snad uznáš, že jsme si tolik lásky od Tebe zasloužili. Či to děláš ze vzdoru, že jsme Ti neposlali tolik peněz, co jsi potřeboval? - Já nevím jinou příčinu, neboť tolik času Ti zbyde zajisté, abys pár řádků napsal a odeslal. - Kdybych se byla mohla o ty peníze obejít, byla bych Ti zajisté více poslala, neboť jsem si to dobře rozpočetla, mnoho-li bysi asi potřeboval, ale nedostala jsem ani ty peníze, co jsem Ti poslala, než vidouc, že mi nikdo je nepůjčí, pracovala jsem po kolik nocí, abych udělala novelu malou, za kterou jsem těch 15 fr. dostala. Jarouš byl zrovna v nejhorší nemoci, a v strachu a ouzkosti jsem to pracovala; když jsem Ti peníze poslala, nezůstal mi krejcar v domě, až jsem si zase na živobytí vydělala, neboť jsme ani pensí ještě neměli, ani táta groše neuspořil v té fabrice, když musel všecko na dluh brát a draze platit, neboť ta fabrika špatně stojí. - Posuď tedy, jestli jsme Ti mohli víc poslat, přece znáš naše okolnosti a víš, že se nám lip nevede, neboť když se nám lépe povede, budeš i Ty o tom vědět, - my na Tebe nezapomínáme, jako Ty na nás zapomínáš, - a já vzpomínám vstávaje léhaje na Tebe a kolikráte pláču nad Tvojí bezcitelností, táta se ale hněvá a není divu. Ať my Ti pomoci můžeme nebo ne, jsme přece Tvoji rodiče, a když by se Ti zle vedlo, přece jen k nám útočiště vezmeš, a žádný Tě na světě tak milovat nebude jako my. - Kdyby nás to neštěstí nebylo potkalo, bylo nám všem lip, proto ale i v těch bídných okolnostech udělali jsme pro Tebe co možného. Jeť ve světě tisíc opuštěných sirotků, kteří nikoho nemají, jen Boha a sebe, a tisíc dětí, které rodiče do světa pošlou bez groše, neptajíce se více po nich. - A příkladů je dosti, že se z takových dětí znamenití lidé stali, lepší než děti boháčů. - Že je nouze zlá, to já vím ze zkušenosti lépe než Ty - neboť kdybych sama [byla], nebolelo by mne mnoho, ale bolí mne vidět i jiné trpět, a nemohouc jim pomoci. - Já také nebyla všeličemu zvyklá, však víš, že byť i ne přebytek, přece nouze nebyla, najedli jsme [se], měli jsme v čem chodit, což nyní říci nemůžem. - Já mám dvoje šaty, jedny chatrný střevice, košili ani jednu dobrou, a klobouk ani nemám letos slaměný, jen co jsem v zimě nosila, tak mám chatrnou garderobu, že ani vyjít nemohu. - Ale já si z toho nedělám mnoho, jen kdybych zdravá byla a vy. - Táta také sotva jen co si kabát koupil za ten čas, co byl v té fabrice, nebyl by také mohl ani ven jít, a on přece musí, aby dostal zase nějakou službu. Předešlý měsíc přišlo to teprv skrze tu pensí, dostal táta na rok 350 fr., od toho nemůžem být. Já co těch pár zlatých vydělám, také to nikam, a pak jsem nyní velmi slabá a churavá od těch ustavičných trampot a zármutku, takže nevím, budu-li moct dlouho pracovat tak namáhavě jako dosud. — I žádal táta na kolik míst, také do Pardubic k dráze, nevím tedy, zdali kde co dostane. Prozatím dostal ty dni nějakou práci pro hraběte Kolovrata, revizí starých počtů, za což snad pár zlatých dostane; bude to delší čas trvat. Jinak je ale táta zdráv. Že Jaroušek nebezpečně stonal, psala jsem Ti do Sagan, měl zapálení plic a ležel i o neděl, co jsem vystála, můžeš si myslit, a pak zase, než se zotavil. - Je už tři neděle venku v Bydžově. Do reálky chodit už nesmí, a chce být modelérem; velmi pěkné kreslí i modeluje, chodil už k Poppovi, ale s nemocí se to přetrhlo. V zimě dostal od p. Vinařického kabát zimní a na léto kalhoty a kabát od p. knížete; pak má ten frak; co jsi mu poslal od Fingerhuta, dala jsem mu nový límec a dělá v něm pána. Kdyby toho nebylo, byl by chudák také otrhán zůstal. Dora je zdravá a mluví již hezky francouzsky. Napřesrok bude chodit do učitelského kursu, aby mohla někde za učitelku později. Tak má ještě nejlepší, hezky šíje i šaty začíná se učit, pomáhá začasté u Hanušů a za to dostane leckdys něco, na šaty, kabát, klobouk... Eminka Hanušova je už od máje v Triestu u tetičky a zůstane tam asi celý rok; když se loučila, vzkázala Tě také pozdravovat. - Pepíček šel k hornictví. Dorinka je zase z Vídně doma. - Také Tě pozdravuje Podhorský, šel na vandr a dělá nyní v Budíne v Uhřích, protože nedostal ve Vídni práci. - Já jsem psala Marii do Sagan po Tvém odjezdu a ona mi odpověděla, že jsi vskutku prvního odjel, že jsi peníze dostal, že jsi ale se zlobil, že Ti to bylo málo, strýc že Ti přidal 5 tolarů a košile že Ti dala dvě. - Knihy, psala mi, že jsi u ní žádné nenechal ani což jiného. - Myslím tedy, že jsi to všecko prodal; inu když jsi peníze potřeboval, dobře jsi udělal, ale kdopak Ti koupil ty české knihy, či jsi je vzal s sebou? - To šatstvo někdy bychom Ti přece shledali, alespoň něco, ale jak to poslat, přes hranice, to by přišlo výše, než zač by to stálo, dokonce do Potsdamu. - Ale psala jsem stranu Tebe knížeti o měsíčný příspěvek, alespoň něco, ale aby to jisté bylo. - Mimo to mi jeden známý slíbil, že se několik složí, aby pár zlatých každý měsíc sehnalo se, -z toho místa mám to myslím jisté. — Já Ti doposud nemohu ničím velkým přispět, dokonce penězi, ale co Ti vyprosím, to dostaneš, avšak dříve ne, dokud nebudu mít od Tebe odpověd, kde jseš a jak se Ti vede, a pravdu mi nepovíš spravedlivou. Já myslím, že si to od Tebe zasloužím za moji starost a lásku. Až mě nebude, rád bys pak mne vyhrabal mnohdy. Piš mi také upřímně, jak s Tvým zdravím, máš-li tu nohu zahojenou a jak Ti to tam slouží k zdraví? Mně se to nic nelíbí, že Ty dostáváš ty boláky tak, a ráda bych Tě [viděla], hochu, tuze ráda, děláš mi mnoho starosti i se zdravím i co se povahy týče. Neuskutečnil jsi důvěru, kterou jsem v Tebe skládala, a jestli co do zaměstnání Tvého, tedy ne co do synovské lásky! - A s tím kouřením, to Ti také nepřidává zdraví, ani to svědomité, při malých Tvých příjmech na vlastní škodu tolik peněz do větru vyfoukat. Do Společenské zahrady málo přijdu, květinová výstava nebyla letos valná. Pan Fiala se na Tebe ptává. Eda je už hodný kluk. U Krejčů mají zase Ivana. - Pan Šťastný je posud venku a nebude snad moct ani více přednášet. Je slabý na prsa. — Žofie Rottová má dnes svatbu s panem doktorem Podlipským; divně se to na tom světě motá. Piš mi všecko, jak to máš se stravou, spaním, vše. -Mnoho krásného uvidíš a uvidíš tam velký svět (nyní tam přijede královna anglická), ale přece bych Tě raději jinde viděla. - Snad abys později raději do Erdmannsdorfu šel, ne? — My bydlíme, kde jsme bydleli, a za okny mám před sebou thuju, juniperus, akubeu, břečtan i kurkuligo, co jsi Ty přines, a je to vysoké, bujné všecko. Dnes byli jsme na hřbitově, musíme nechat hrob obložit. Barvínek je posud na hrobě, ale mnoho pokradli ho. - Zde je velmi zle mezi lidem, i šlechta přichází na mizinu velkými daněmi; letos i úroda není valná pro velká sucha na jaře a nyní zase mnoho prší, tak na všem připlácí, proto také, milý hochu, [k] nikomu nemohu se obrátit než sama na sebe, každému je zle a peněz nikde. Budeme mít nyní i nové peníze, 1 zl. bude mít 100 krejcarů - a budou platit v celém Německu, my ale ztratíme zase při tom a jen pro kupci a peněžníky to bude výhoda. — Rank Tě také pozdravuje, živí se tak chudák s Marketkou dosti bídně, nebo musí ještě dvě léta psát slovník zdarma, protože dali už Šumavskému za něj peníze napřed. - On to nyní Rank sám vede. Dali tedy mu za to, aby mohl být živ, službičku při magistrátu, je u Erbena za písaře a má 1 fr. na den. Karel se od nich oddělil po smrti šumavského, chodí do techniky a živí se od hodin, to je hlava nevděčná! -Já jsem dohotovila nyní 10. svazeček slovenských pověstí a začnu překládat srbské. Nemám z toho žádný jiný užitek než činži, kterou nevím kde bych sehnala jinak. - Na živobytí musím zase jinak, menší články, abych vždy groš dostala. Také nyní v Musejníku mám článek Uherské město. Tuze ráda bych na krátký čas alespoň ven, neboť jsem velmi slabá, ale že nemám šaty ani peníze, musím se toho zase odříci, ačkoliv by mne strava venku nic nestála. -

Psal jsi už do Sagan, myslím, že spíše na Aidu jsi vzpomněl než na mámu, vid? Toho blouznění jsi měl nechat, měl jsi povážit, kdo Aida je, kdo Ty; jestli tak lehko všude chytneš, Karle, pak bude s Tebou zle ve světě a stane se to Tvým neštěstím, neboť já lépe znám ženské než Ty a vím, jak býváte za blázni držáni a s jakou koketérií líčenou Vás svádí, až svedou a zhubí. - Věř matce a buď moudrý! -Ráda bych Tě viděla a my všickni; Jaroslav bude o málo tak velký jako táta, což je právě jeho neštěstí. - Dora je už jako já. - Táta vyhlíží stejně, já ale špatně, podivil bysi se. - Až budu mít zbytečný groš, pošlu Ti podobiznu moji, a až Ty budeš mít pár grošů, dej se dagerotypovat, nebude to tam drahé. Líbáme Tě všecky srdečně a já v duchu Tě k srdci přivinujíc zůstávám Tvá milující

matka.

B. N., Fleischhauergasse Nr. 1360

Prosím Tě, kdybysi tu nohu ještě snad otevřenou měl, porad' se s nějakým šikovným lékařem, každý Ti rád poradí, prosím Tě za to, abys konečně nedostal hnití kosti a mrzákem nebyl.

**290. Karlu Němcovi — 29. listopadu 1858**

29/11 58, večer. –

Milý Karle!

Chtěla jsem Ti dnes ty věci odeslat, táta sám šel s tím do celnice, kde se vše udat muselo, co se posílá, ale když potom na dráhu dáti to chtěl a odvážit to nechal, neměl balík jen 17 lb, a proto nemohlo se to vzít co Fracht, ale muselo by se dát co Eilgut, a tu by od toho přišlo mnoho dovozného platu. Chybělo ještě 4 lb, a bylo by se to vzalo za Fracht; to se nemusí mnoho dát, alespoň o mnohem méně. - Já bych za to konečně zaplatila ráda, ale odtud platí se jen až do Bodenbachu a z Bodenbachu musíš platit dovoz Ty - jedná se tedy o to, abys Ty neměl tak velké útraty s tím. - Vzal to táta tedy zase domů a dáme do toho zlatový chléb, který bude as tolik vážit, aby to vzali co Fracht. Jedná se ale o to, že chléb ten zde již oznámit nemůžeme, poněvadž jsou již Frachtbriefe a deklarace napsané v celnici a přepsat se nemohou; zde to přehlížet ovšem již nebudou, ale u vás v Postupíně na železnici to budou přehlížet. Až tedy dostaneš oznámení, abys pro ten balík si přišel na železnici, musíš tam jít sám, protože to budou nejspíše prohlížet, jako se to u nás děje, tedy řekni hned, že tam je v balíku také kus chleba, ,,daβ Dir die Mutter auch ein Stück Hausbrot beigelegt hat, was aber im Amte in Prag nicht angezeigt wurde, da es erst später zugelegt wurde, daher nicht in dem Frachtbrief er-wähnt wird“. - Tak to musíš říct, abys nemusel platit snad pokutu anebo my zde potahováni nebyli. -Snad ti páni úředníci u vás nejsou tací pedanti jako zde a pro kus chleba nebudou dělat rámus. - Řekni jen, že jsem proto ten chléb přidala, aby ten paklík těžší byl a co Eisenbahnfracht dáti se mohl, abychom Ti útrat ušetřili. - Chtěla jsem to již v sobotu poslat, ale neměly jsme punčochy dopleteny, a odpoledne již se v celnici věci do Pruska nepřijímají, ani v neděli. - Máš tedy v tom balíku 6 košil, 4 páry podvléček, 7 párů punčoch, 3 šátky kapesní, 3 kravátle, 1 šálu, 3 vesty, 1 šmízetku, noční střevíce, 1 frak, 1 letní kabát, 1 zimní do práce. - To vše jsem Ti z většího dílu od dobrých lidí vyprosila; je to sice z většího dílu nošené, ale můžeš to dobře ještě potřebovat. Byla bych Ti to ráda všecko vyprala, ale nebylo už k tomu času, vyprala jsem jen tu novou košili a šátky, protože se nic nového poslat nesmí. Nyní Ti povím, jak a kde co máš a od koho, jen si to dobře pamatuj. - Dvě plátěné pěknější košile a tu, co je u ní knoflíček žlutý, máš od Riegrů, potom ty tři páry bílých nitěných punčoch a ten černý frak, který jsem Ti sama spravila. - Ty dvě vesty s knoflíčkami žlutými, jeden pár podvléček a tu šmízetku máš od jisté paní Doubkové, ty knoflíčky jsem Ti dala já u košile i u vest. - Tu modrou vestu, která Ti bude asi veliká, a pak tu bavlněnou, tuze škrobenou košili máš od Fingerhuta, poslal sice ještě jednu, ale ta by Ti byla malá. -Dej si tu košili ale dříve vyprat a nedávej ji tak škrobit, je to škoda na prádlo. - Tu jednu plátěnou nejšpatnější a dva páry podvléček máš od Krejčího. - Tu košili nos zatím do práce a na noc, abys neroztrhal tak ty, co ve dne nosíš; to je velmi dobře, zvykni tomu a ušetříš mnoho košil, ani je tak neušpiníš, když se budeš na noc převlékat, k čemuž těch starých košil upotřebit můžeš. - Ten zimní kabát Ti posílá pan Šlenkert, poděkuj se mu krátce v mém psaní, jsou to dobří lidi, ani mi ho nechtěl dát, že je špatný, ale myslím, že Ti dobře poslouží do zahrady. Ten černý kabát dal mi pan Vrťátko, myslím, že Ti bude dobře, a je pěkný čistý, šetř si ho na léto. - Paní Palacká dala mi 5 fr. a paní Lauermannová 2 fr. Za to koupila jsem Ti tu košili perkálovou, jaké se tu všeobecně nosí, jsou hezké a pěkně se perou, setr si ji. Potom jsem Ti koupila na ty barchentové podvléčky, tři šátky, černý atlasový kravátl na neděli, kartounový na všední den. Ty dvě staré šály přidala jsem a ještě dva páry punčoch, myslíc, že i to Ti vhod přijde. Dora uštrykovala Ti střevice, jaké jsou nyní v módě pro mužské a velmi pohodlné. Byla bych Ti je dala podsít, ale bála jsem se, že by Ti potom byly třebas malé neb velké. Dej si k nim podešve udělat a po straně „uberstehny“ i napřed, a budeš moct v nich za sucha i do zahrady. Ony se táhnou podle nohy. - Byla by Ti udělala tobolku na cigára, ale už nestačil čas, snad až tam někdo pojede. - Střevice máš vstrčené v rukávech zimního kabátu, atlasový kravátel máš v té bílé škrobené košili vnitř, protože jsme se báli, že to nově vyhlíží. - V jednom páru nitěných punčoch máš v papírku zaobalený stříbrný pruský 42gr. peníze nesmí se tak posílat, ale nechtěla jsem je dát do psaní. Ve vestě a v kabátu máš kousky tkanic, nitě, knoflíčky a bílou vlnu na správu punčoch, kdyby se Ti roztrhaly. Těch 5 fr., co jsem Ti chtěla k svátku poslat, přidala jsem k těm 7 f. a z toho jsem Ti, jak jsem již podotkla, to nové koupila, bavlnu a vlnu na punčochy a na tu správu, a co mi zbylo, to jsem Ti vyměnila v pruské peníze a posílám Ti to - 2 tolary a ten stříbrný 42gr. v punčoše. - Ráda bych byla ještě kalhoty sehnala, ale nebylo možná; kdybys byl malý, to bych byla spíše dostala nějaké, ale velkých je málo mezi mými známými. Nové koupit, víš, že se zase poslat nesmí. Když ale nebudeš muset od prádla si nic koupit, ani vestu, ani letní kabát, budeš si moct snad ještě něco k těmto penězům odložit, abys měl na obuv a kalhoty. Snad k Novému [roku] že zase pár grošů pro Tebe dostanu. Snad by Ti byly milejší bývaly peníze než ty věci za ně? Ale když jsi [psal,] že všecko potřebuješ, myslela jsem, že to bude přece lépe a laciněji Ti přijde, když Ti to zde pořídíme. - Tys chtěl místo 5 fr. obrázek můj; to by byl ale, milý hochu, luxus v našich okolnostech, a ode mě by to bylo bláznovství, abych Ti poslala svoji podobiznu namístě potřebných věcí. - Já bych Ti udělala ráda tu radost, a nemůže to být, dokud se nám trochu lépe nepovede, leč by mne malíř Mánes, s kterým jsem známá, černě vykreslil, abych Ti to mohla do listu vložit. - Doufám, že mne nevy-pustíš z paměti, jako já Tebe nevypustila. - Na můj svátek, kde snad právě ty věci dostaneš nebo již mít budeš, přilepši si a vzpomeň na mne, já vzpomenu také na Tebe i na Hynka. - Rádi bychom Tě viděli, milý Karle, ale co je dělat, když není prostředků, abych se k Tobě podívala, a Ty také k nám nemůžeš, nechtěje se vytrhovat z místa, kde tolik získáš. - Také bysi, milý hochu, mnoho radostného doma neviděl; to víš, starostí máme dost a málo dobrého, a kdyby i to, netrápila bych se, měli jsme se dost zle, jak 302

nejlepší [víš], hladu a nouze, ale byl pokoj v domě a snášeli jsme to trpělivé, ale co je táta doma, jsou staré sváry. Co vydělám, dám na domácnost, a je to každý měsíc hezkých pár zlatých, a přece to není tátovi vhod a musím každý den křiky poslouchat, jako bych já na všem vinna byla. - Kam by stačilo těch pár zlatých pensí při nynější drahotě, kdybych neměla i já něco si vydělat. - Táta si také mimo to něco měsíčně vydělá, ale to on si nechá pro sebe, ledaže v čas nouze pár zlatých na stravu dá. -Kdyby nebylo Dory a Jarouše, já bych byla již z domů odešla a sama se živila, vždyť bych já to ani nespotřebovala, co si vydělám, kdybych mohla s pokojem pracovat, ale ty děti opustit nemohu. - Aby ale těm předhůzkám konce bylo a aby táta viděl, jak se svými penězi vyjde, stravuj u se od 25. sama a táta si hospodaří sám. - Musela jsem Ti to všecko sama obstarat, ani krejcar mi na nic nedal, jen že šel do celnice a že psal panu Fintelmannovi. Já jsem mu také pár řádků připsala, dej mu to s uctivým poroučením; já jsem plakala čtouc o jeho dobrotě k Tobě. Jen ho poslouchej. - Vidíš tedy, milý hochu, že mám velkých starostí; Jarouš dělá mi také radost, učí se hezky modelovat i kreslit, direktor ho chválí. - Je teď zdravější a bezmála tak velký jako táta. Dora byla by hezká holka, kdyby neměla ty fleky v tváři, je skoro větší než já. - Umí hezký práce a mluví francouzsky dost hbitě už. Chodí každý den od 9 do 12 do ústavu francouzského. Pan Čejka platí jí hodinu, sice by se nebyla tomu učila. - Jarouš nemá už obědy, ale zato dostane tu a tam kousek šatu, co mu prospěje, jinak nevím také, chudák, jak by do té akademie chodil. Dora zase někdy dostane od paní Hanušové na šaty neb jiný dar, protože jim pomahává šít šaty. - Ostatně musím já jim zaopatřit, táta by si toho šlaka všiml. - Já nyní [k] málokomu jdu, nejvíce ještě k starým známým, k Palackým, kde někdy u oběda bývám, k Staňkovům, Krejčovům a j. - Sestárla jsem velmi; - dokud táta doma nebyl, pracovala jsem více, ale teď mi je těžko, protože nemám upokojenou chvíli; avšak proto přece musím, abych měla co dosazovat a nahý jsme nechodili, já beztoho pomalu na mizině budu s mým šatstvem a Dora chudák také není potřebně na zimu zaopatřená. - Co jsi pryč, napsala jsem deset svazečků slovenských pověstí, - do Koledy napsala jsem povídku V zámku a v podzámčí, kterou jsi snad četl ještě doma? - Do Poutníku Chudí lidé, obrázek malý. Do Posla z Prahy, co zde vychází, povídku Dobrý člověk, která se velmi líbila, do almanachu Máje Chyže pod horami, obrázek ze Slovenska. Potom větší menší články do Musejníka, do školy a života. Román pro Bibliotéku jsem ještě nenapsala, protože jsem nyní tak velmi roztržitá v domácnosti, ale musím nyní se k tomu zase přičinit. Také jsem přeložila Tartuffa od Gutzkowa, bude ho dávat Pešková k svému příjmu. Znáš ho? Je v Němcích známý. - V práci mám překlad srbských pověstí, povídku, článek pro Živu o slovenských dřevorubařích - a j. a j. v. - Budoucně budu Ti psát ještě literární noviny. - Že čtete díla klasická, líbí se mně, zvlášť Lessinga, Shakespeara, Goetheho, čeťte také Historii Rottekovu - Gervinus, z přírodozpytců chválila bych vám nadevšecko Schleidner, Studien, Die Pflanze - potom Tschudiho. To by vás zajímalo i poučilo ve vašem umění. Storch píše hezky a je i co člověk zajímavý charakter. Z beletristů schválila bych Ti Angličana Boža, kterého v překladu dostanete, Smidta a j. Vůbec co se beletristiky týče, je anglická literatura nade všecky. - Až budeš mít pokdy, popiš zevrubně pěstění broskví a vína a dej k tomu výkresy, i kde se to začalo, já bych to dala do Živy, Krejčí si to žádal. -V Museum dělá se z té zahrady botanická zahrada; mladý Purkyně ji zakládá a pravil, že by si přál, abys tu byl a mu radil. - Byla jsem u pana Fialy, ale nebyl doma, až podruhé Ti budu psát, co říkal. Ten chudák Nademlejnský dostal se odtud do Uher za pomocníka do Pápy a tam dostal horkou nemoc a umřel. - Rodiče div se nezbláznili. Hanušovic Tě pozdravujou, Eminka je doposud v Triestu. Podivil bysi se, jak ty holky vyrostly; Podhora, jak jsem Ti psala, je v Pešti. Děti budou Ti psát podruhé. Nezmiňuj se v listu, co jsem Ti psala o tátovi; to už, milý hochu, víš, jaký je, a jiný nebude. - Piš mu také pár řádků, on má zlost, když jen mně píšeš. - Až ty věci dostaneš, tedy hned piš, jak jsi to obdržel, a v mém psaní piš poděkování všem zejména. Piš také, jestli Ti to všecko je vhod. - Těším se, že budeš držet slovo a častěji mně psát. - Až budu s mladým Palackým mluvit, řeknu mu i děti Té líbají a já Tě vroucně líbám a do ochrany boží poroučím.

Tvá máma BN

Abys nemusel v psaní teprv hledat a přehled při ruce měl, píšu Ti to ještě jednou:

košil - 6

podvleček - 4 -

kap. šátky - 3 -

punčochy 7 -

kravátle - 2 -

šály... 2

vesty - - 3

šmízetka - i

dóm. střevi[ce] - 1

frak - 1

kabát let. - 1

zimní - 1

V škrobené košili bílé - uvnitř černý kravátl. -

V rukávech zimního kabátu střevíce. —

V jedněch nitěných punčochách 42groš.

V kapsách šedé vesty, letního kabátu, fraku a zimního nitě, tkanice, knoflíky a vlna - a pečítko. -

Paní Šlenkertka se vždy na Tebe ptá. - Také pan Krejčí Tě pozdravuje; pan Šťastný je dosud na venku. Byl tu předešlý týden císař, zdržel se tu as 14 dní i s císařovnou a byl také v reálce české a vyslýchal děti česky. Máme nové peníze, ale ne pro dobrotu, je při tom ztráta; šesták platí jen 10 nových krejcarů, krejcar dobrý jen 1 1/2 nového, a tak je při všem ztráta trojník, což při sumě do roka mnoho dělá. Staré šajnové peníze už neplatí. Tím je všecko dražší,takže jen za rohlíčky k snídání o 6 fr. KM ročně více platit musíme. Také se bouřili skrze to lidé leckdes, i ve Vídni. Čím dále tím hůře. - Vidák je zdráv, ale mrzouš je už. -Květiny nemám nyní, jen co jsi mi Ty dal. Thuja je už hodně vysoká, břečtan okolo okna se vine, kurkuligo letos kvetlo. Aukuba jako koš - juniperus košík, kaktus jako bachor a ten starý hibiscus od kořene vyrazil a pěkně roste vzhůru. Máme slunce celý den a mnoho v letě. Pan dr. Lambl Tě také pozdravuje.

[Adresa:] Wohlgeboren / Herrn, Herrn Karl Němec, / Gärtnergehilfen im königlichen / Garten /in / Sanssouci / (Preuβen) /

**338. Josefu Seidlovi — 17. září 1861**

V Litomyšli v úterý odpoledne – kalendář nemám. –

Pane Seidel!

Když nikdo na mě nepamatuje a nedbá poslati, oč jsem už tolikráte psala, tedy jsem [nucena] obrátiti se k Vám, abyste se o to postaral, abych to co nejdříve dostala. —

1. Předešlý měsíc poslední dni psala jsem pánovi, aby poslal Rézinku pro ty šaty, že jsou dávno už hotovy, a pro sametky, - poslala jsem mu v psaní plíšek na šaty a ceduličku na známku těch sametek, až se od nich zaplatí, a Vy že mně je můžete poslat. Ale doposud je nemám, ačkoliv jsem Doře přikázala, aby mně je hnedle i dva páry punčoch poslala, - a poněvadž jsem jí dva zlatý půjčila, nechť tedy řekne tátovi o ně. — 2. Potom napsala jsem jí, aby mně koupila čtyry koverty, ty čtyřhranné, jako je ten, co Vám posílám v něm psaní, ale ovšem pěknější papír, - 3. - dvě násadky z toho rohu bílého a černého, co jsem vždycky měla, a potom k tomu šest plochých pér s pozlacenými špičkami, -zde nejsou k dostání a já s těmi dřevěnými násadkami těžko píšu. Chtěla jsem psát z Tejnice p. Augustovi, že tam druhý den přijedu, - a dala jsem si do noticu obě péra, a vyšouply se mně obě. - Ale p. Augusta měl už pokojíček přichystaný a s radostí mě přivítal. Zůstávám v hostinci U modré hvězdy nedaleko tiskárny a mám hezký pokojíček, divan, stolek, věšák na šaty a skříň a také postel, ale já si dám vždycky spodnici na divan a tak ležím - pohodlněji; ale potřebuju deku a plachtu a tři ty polštáře moje - však ona Dora bude vědět, proč to chci. Potom mně pošlete tu kulatou škatulku, co jsem v ní měla zastrčené péra, potřebuji ji zde, ta se mi kácí, když do ní dám olůvka. Potom tu peroutku černou - a ty kleštičky, co jsem si trhala vlasy šedivé, mám jich hodně. Jarouš ať mně pošle svoji fotografii, ale ať ji sám zapakuje. Jestlipak je u táty? - Karla pozdravujte a řekněte mu, aby nezapomněl na ten jasan na Hynkův hrob, já mu ho zaplatím sama, kdyby mu ho nechtěl zaplatit táta - ale to on mu zaplatí. - Copak říkal pán tej slávě, co mně ty študenti udělali? - A copak paní Šlenkertová říkala a paní Mužáková - vždyť ony vždycky pochybovaly, že budu ještě někdy co psát, ty husy - - Copak dělá pan Vojtěch, já mu musím také ty dni psát, že jsem udělala s Augustou kontrakt a jak se tu mám a že jsem v tiskárně korektorem, to bude mít radost! - Je Baruška doma? Přiložený lístek dejte Doře, aby mně koupila šátek a síťku a aby nenatahovala hubu, že píšu Vám a ne jí. - - Druhý lístek doneste paní Petrovičové do Široké ulice - a řekněte jí, že si pro to, oč jí píšu, přijdete druhý den. Dá Vám balíček listů a ty listy budou zapečetěné a přidáte je k ostatním věcím. Pošlete mi také adresu Lamblových a paní Šetlíkové. Ty budete vědět z administrace. Potom se, prosím Vás, poptejte v Museum, kde je hrabě Hanuš Kolovrat. Já mu chci psát, aby mně přispěl něčím, že bych ráda jela do Slovenska, - ač to není pravda, já vyhlížím dobře, koupám se ve vlažné vodě každý večer - mám v pokojíčku teplicko, stravu dobrou, a krajina je tu krásná a Augusta mě odtud nepustí až někdy zjara, a potom teprv do Slovenska pojedu. Ale do té doby kdoví co se stane - a tedy ať mně jen dají na živobytí přes tu zimu a vídenští Slované ať mně dají, co slíbili, - a já si to uložím u pana Vojtěcha a bude mně to potom dobré. Ta cesta toho Jar[ouše] mě stála hodně peněz a Dora také pořád chodila pro šestáky - když neměla k večeři jen holé brambory, anebo na švestky. A Jarouš také jen na máminy peníze jedl a kouřil, a teď bude na holičkách, než si zase něco vydělá. -Kdyby byl v Praze zůstal, mohla jsem mít 10 f. v kapse - a tak jsem promarnila s těmi dětmi tolik peněz, že byste to ani nevěřil, neboť ty dluhy nedělaly tolik. Však já teď budu moudřejší a budu pamatovat jenom na sebe, abych si na stará kolena něco zahospodařila a pokojíček hezky si zřídila, a dokud by mě Bůh sílil, abych mohla pohodlně žít a v pokoji pracovat. Až vyjde Babička, přijedu asi na den do Prahy, abych si koupila zimní oblek, - co říkáte, mohla bych přenocovat v bytu? Na vánoce sotva domů přijedu - ale pošlu Vám na dobrou večeři, abyste si pochutnali se ženou. - Chtěla jsem psát panu Vojtěchovi, aby mně poslal škatulku hroznů, zde nejsou k dostání. Ale on by to snad nerad udělal, a tedy kupte Vy je a dejte je do škatulky a napište „Ovoce“ a cenu a pošlete to po poště pod adresou na mě, ale k odevzdání v kněhtiskárně p. Antonína Augusty v Litomyšli. Tak vůbec a vždy adresujte všecko, i jednoduchý list, do tiskárny. Já také posílám listy do tiskárny a tamodtud jde pošta každý den třikrát. - — Ještě musím Vám psát, co mně musíte nanejdéle do pátku do rána i s druhými věcmi poslat, a sice spisy moje všechny, co tam mám, i. Českou včelu svázanou (patří p. Vojtěchovi), 2. Pražského Posla, tři svazky, co je v něm povídka ode mě, 3. Dobrý člověk, 4. Perle české, co je v nich povídka 5. Karla (měla ji vypůjčenou Švajcerka), a také Králodvorský rukopis, není-li tedy v knihovníku, ať Dora hned zajde k Šlenkertce pro ni, -já to musím mít do pátku, neboť se v sobotu bude tisknout program, a to tedy musí být všecko pohromadě, aby se vědělo, jak to po sobě půjde, - a potřebuju to také ke korektuře, abych mu to připravila k tisku všecko do jara, aby mohl svazek za svazkem vydati bez průtahu v určitou [dobu]. Potom je tam ještě almanach 6. Máj a 7. Lada Niola. - Potom ty dva svazky 7. Poutníka a 8. Koledu, co je v ní povídka V zámku a v podzámčí. Potom aby mně vyhledala Dora 9. všechny svazky Musejníka, v nichž je o slovenských svátcích a obyčejích a popis Ďarmot. Bude to v roč. 1858-59. - Mimo to aby mně poslala 10. srbský slovník a II. srbské pověsti - byla ta kniha nahoře v knihovníku. Spolu aby mně 12. slovenskou Bčelu poslala a 13. Čelakovského Mudrosloví. To všecko zapakujte dobře do nějakého řezného [plátna] - anebo do bedny? - Bude to ovšem těžký. K tomu přidejte všechny věci, co jsem Vám dříve psala. Dovezte to potom na dráhu a pošlete to jako Fracht. Adresa: Blahorodému pánu, pánu Antonínu Augustovi, kněhtiskaři a kněhkupci v Litomyšli. K odevzdání do tiskárny. - Můžete udat s tiskem: Cena 30 fr. - To se na to poptejte v jeho skladu, možná že by to oni expedýrovali, anebo pana Vojtěcha. - Vyplácet se to v Praze nebude.

Ano ještě něco - kupte mi také 3 archy červeného píjavého papíru a kupte to u toho papírníka v Ovocné ulici před Gablerem, ten to má lacinější. Posílám Vám na ty papíry a hrozny, ty hrozny také nevyplácejte, a za Vaše běhání 50 kr., budete-li muset ještě něco vydat na ten balík, tak ať řekne Dora pánovi, a já mu to potom vynahradím. Vypište si ty knihy a všecky ty věci na zvláštní lístek - číslo za číslem, ale psaní neukazujte nikomu. Já také píšu Doře - když jsem nemohla [se dočkat], že jsem byla nucena psáti. Pozdravuju Vás i Vaši ženu a i Rézinku, je-li ještě u vás.

Už je čas na poštu, nemůžu tedy paní Petrovičové [psát] ten list, ale pište mně adresu.

**339. Doře Němcové — 17. září 1861**

V úterý odpoledne, nemám kalendář. –

Doro! Ty jseš tuze dbalá - víš dobře, že ty šaty potřebuj u a to vše, co jsem přece napsala. - Ale mohu si myslit, co děláš celý den, že si jen Tvých věcí hledíš, abys je měla v pořádku, - a co je Ti do mámy - když jseš už doma. Mohu si také myslit, že jsi nebyla ani u Lamblů ani u paní Petrovičové. - Byla jsem tedy nucena psát Seidelovi a on Ti všecko poví, co do pátku musím mít zde. - Pošli mi také tu pikovou sukni - a deka ať je čistá - a pošli jednu stříbrnou [lžíci] na to užívání, ony ty žluté zčernají. Posílám Ti přiložené 2 f. - 1 f. 50 kr. na tu síťku a 45 kr. na kapesní šátek od Sedmíků. Na ty koverty poslala jsem Seidlovi. Nedostaneš-li ji, tedy mně pošli peníze zpátky; já je potřebuju. Za tu barvu ať táta dá ty 2 fr., co jsem Ti půjčila. Tu jehlici mi můžeš také koupit - za ty žluté braslety -, copak taková jehlice stojí. A neotálej s tím a Seidl to všecko spakuje. -V sobotu se tiskne program, a to musí být všecky ty spisy zde. Na druhý týden první dni začne se tisknout Babička. Vydání i tisk budou pěkný -. - Ve čtvrtek, když jsem tam přijela, zůstala jsem v hostinci u Pifflů a poslala jsem mu do tiskárny list, který jsem si napsala v Tejnici, kde jsem [čekala] do půl desáté ráno, nocleh a snídaně stálo mě 80 kr. - Když dostal Augusta list, poslal hnedle domovníka pro moje věci a ten vedl mě do hostince U hvězdy na konci rynku. Paní je vdova a má dvě dcery, obě hezký, a jednu malou ještě a syna, ten ale není doma. Pan Augusta je tam poručníkem a říkají mu děti strejčinku, je také příbuzný ze strany paní. Napřed je veliký pokoj, to je Měšťanská beseda, a potom piliár a dole veliká šenkovna a vedle ní několik [místností] pro rodinu a služky. - Mám nahoru do mého pokoje dva vchody, bud jdu skrze pokoj, kde se hraje, a vchodem dolů ze sálu, aneb jdu šenkovnou a potom je asi šest kroků pavlač a tři schůdka a jsem v síňce a ze síňky vedou dvéře do hostinského pokoje, kde jsou tři postele a divan, ale je tam chladno a tmavo, - z toho jdou dvéře, které si můžu, když je noclehář, uzamknout, - ale to je nejsvětlejší a nejteplejší pokojíček v celém domě: ,,No vidíte, jaký to máte hezký pokojíček, já jsem vám ho najmul, abyste tu měla světlo a teplo a všecko pohodlí. - Já jsem vás čekal - pan manžel mně řekl. Nejspíše pojede do Litomyšle a já jsem rád, že jste přijela. A máte tu všecko pohodlí -postel - divan, stolek k psaní, a pult vám nechám udělat, píšete-li ráda vstoje - čemuž jsem přisvědčila -, a máte tu skříň a dva stolečky a věšák na šaty (ale elegantní) a tady ta slečinka je dobrá kuchařka a můžete si poručit, co jen chcete, - a budete tu jako jejich; a máme tu také lázně teplé i parní. Krajina se vám také bude líbit - a necháme si vás zde celou zimu až do jara.“ A já zůstanu tu vskutku přes celou zimu, až do jara, a potom pojedu do Slovenska. Až vyjde Babička, což bude na počátku druhého měsíce, přijedu do Prahy a koupím si zimní oblek. Je to laciný krejčí a hezky šíje, a také švec ve Vídni vyučený. Ve čtvrtek byla jsem tam pozvaná k obědu, byla taková hostina, jako kdyby kdoví byl přijel, a ona je velmi příjemná paní. Má tři kluky, ten [mladší] je tuze hezký, celý táta - ten nejstarší je bledý, oba chodějí do školy - nejmenšího kojí. Mají hezký byt, při samém kostelu - ale budou tam [mít] v zimě zimu, je to na vršku. Tiskárna je také hezká a dost veliká, hned mě tam vedl. Také mají při [domě] hezkou zahradu i sad a dvě besídky, šest seslí v každé. Po obědě šli jsme tam spolu a udělali jsme tam kontrakt písemní. - Já jsem spokojená a on také. - V neděli byla tu pouť a posvícení, a to jsem tam zase byla! - zase byla hostina a koláčů dost a dost, a dobrých -! Bylo také náramné množství hostů a lidu okolního selského - a zde všude je v celém [kraji] zachovalý ještě kroj - to jsou ještě mezulánky s pentlemi, šněrovačky zlatem krumplované - červené šátky na pokos s dlouhými koncemi dolů visícími, podlouhle široké rukávy a okolo krku okruží z krajek a červené punčochy a střevice s mašlema na špalíčkách. - Byly tu přes noc a spalo jich dole v šenkovně, že nemohly ani projít. Včera tancovali na Zavadilce a dnes střílelo se do terče o dukáty a tolary. Králem je protější kupec, který vyhrál třikrát. Prosil mě také Augusta, abych převzala korekturu nejen mých spisů, ale vůbec co se v tiskárně tiskne a tisknout bude. Za arch dostanu 1 fr. - to se [platí] také v Praze. Včera dostala jsem korekturu Wenzigové [knihy] a dnes poslal toho už do sněmu asi 10 exemplárů. Obrazů života arch druhý také jsem už koregovala. - Budu tu mít dost co dělat. - Tedy pozdravuj tátu a Jarouše a Karla a dobře mně to všecko zařiď. –